

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2213XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJASZĄCĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Rekawice L2213XXY – dalej „rekawice” – są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rekawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- Rekawice nie są odporne na:
- a) przesłanie wody,
 - b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
 - c) rozpuszczalniki,
 - d) środki żrące,
 - e) starzenie się materiału,
 - f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rekawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rekawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.
Materiały użyte do produkcji: Rekawice wykonane są z nylonu i elastanu. Rekawice

pokrywane są nitrylem.
Rekawica zawiera kausczak naturalny, który może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.
Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rekawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.
UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań rekawice tracą przydatność do użycia.
Po zakończeniu okrycia użytkownika rekawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

1.		Nie prać
2.		Nie wybielać / nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarnie bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rekawic nie używać materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECYCHOWYWANIE I TRANSPORT:
Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rekawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, miesiąc / rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2213XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2213XXY hereinafter the „gloves” are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic agents,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product: The gloves are made of nylon/ elastane. They are coated with nitrile.

The glove contains natural rubber, which may cause allergic reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Do not wash
2.		Do not bleach / do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2213XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESSE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Handschuhe L2213XXY – weiterhin „Handschuhe” genannt – wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung,
- f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Verletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinerie besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Für die Herstellung eingesetzten Stoffe: Die Handschuhe wurden aus Nylon/Elastan hergestellt. Die Handschuhe sind mit Nitril überzogen.

Der Handschuh enthält natürlichen Kautschuk, der allergische Reaktionen auslösen kann. In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden. Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzunggrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden. **ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgesicherten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.**

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

1.		Nicht waschen
2.		Nicht bleichen / Nicht chloren
3.		Im Trommel Trockner nicht trocknen
4.		Nicht bügeln
5.		Nicht chemisch reinigen

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuern, kratzen oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Speichern, luftdurchlässig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO”, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat / Jahr der Produktion, Piktoqram „Gebrauchsanleitung lesen”, Piktoqramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE REKAVICE, Št. izdelka: L2213XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Rekavice L2213XXY – (v nadaljevalju besedilo rekavici) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rekavice so obseva varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne urrezine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.

Rekavice niso odporne proti:

- a) pronicanju vode,
- b) izpostavitvi ognju ali vročim površinam,
- c) topilom,
- d) jedem sredstvom,
- e) staranju materiala,
- f) neustreznemu uporabi.

Rekavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rekavici mora biti vedno prilagojena velikosti dlaní uporabnika. Rekavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rekavice je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

POZORI! Rekavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rekavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokrivajo.

Materiali, uporabljeni za izdelavo: Rekavice so narejene iz nylonja in elastana.

Rekavice so obložene z nitril.
Rekavica vsebuje naravni kavčuk, ki lahko povzroči alergijski odziv. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.
Pred vsako uporabo preverite stanje obrabe rekavice. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.

POZORI! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, lukenj ali raztrganj delov rekavice niso več primerne za uporabo.

Rekavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

1.		Ne prati
2.		Ne beliti / klorirati
3.		Ne sušiti v sušilnem stroju
4.		Ne likati
5.		Ne kemično čistiti

Za čiščenje rekavice ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jeklnih čistilnih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjujte v suhih in prezračljivih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zračnih vrečk.

Oznake rekavice: oznaka „LAHTI PRO”, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, piktoqram „Preberite navodila”, piktoqrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, ki se zaključa s črkami ZDI.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2213XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Перчатки L2213XXY – данные „перчатки”, – произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановлению 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждений в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам:

- a) просачивание воды,
- b) воздействие огня или горячей поверхности,
- c) растворятели,
- d) едкие вещества,
- e) старение материала одежды,
- f) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность застрять или деформации конечности человека.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ними.

Материалы, применённые для изготовления: Перчатки изготовлены из полиэстера. Перчатки имеют нитриновое покрытие.

Перчатки содержат натуральный каучук, который может вызывать аллергические реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию рукавиц и проконсультироваться у врача.
Перед каждым применением следует проверить степень износа Перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений. **ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протираний мест, трещин, дыр, разрывов перчаток становится непригодными к применению.** После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

1.		Не стирать
2.		Не отбеливать / Не хлорировать
3.		Барabanная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки перчаток абразивных, царапающих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в плёночной упаковке.

Маркировка перчаток: обозначение „LAHTI PRO”, символ CE, номер издания, размер, месяц / год изготовления, пиктограмма «Читай инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

RO ÎNAINTE DE A ÎNCERPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE ÎNSTRUCȚIUNI.

ÎNAINTE DE A ÎNCERPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE ÎNSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIUNEA! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicările legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mănușile L2213XXY – în continuare „Mănușile”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care apar deasupra suprafaței (răsturnări minore, lăuturi). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

Mănușile nu sunt rezistente la:

- a) străpungere apă,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mărimea utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gătare a mâinii cu efecte de supraîncălzire. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să interzică purtarea și se schimbă cu una nouă.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că vor incurca în părțile în mișcare din mașini.

Mănușile protejează doar acele părți din corp care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție: Mănușile sunt efectuate din nailon / elastan. Mănușile sunt acoperite cu nitril.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIŘŠTINĖS, Prėkės nr. L2213XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEANT NAUDOTI.
Išsargokite šią instrukciją naudojimai ateityje.
ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2213XXY pirštines – toliau „pirštines”, pagaminta pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentas 2016/425. Pirštinių tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė sauganti delnas nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinių specifikacijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikliai,
- d) edančios medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali naudoti naudojamos atliekan darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbas mot pirštines pranda savo apsaugines savybes (pav. suplysta), tai būtina jas pakeisti.

DEMOSIO! Jeigu pirštines suplysta, nuslystruo arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, prarandama savo apsauginės savybės bei negali būti naudojamos.

Panaudotas pirštines turi būti uztulizojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

Medžiagos panaudotos gamybai: Pirštines yra pagamintos iš nailono/elastanas. Pirštines yra padengtos nitrilo sluoksniu.

Pirštines sudėtyje yra natūralaus kaučiuko, kuris gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju būtina nutostai naudoti drabužius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą būtina patikrinti pirštinių būklę. Produkats negali būti naudojamas, jeigu jame atsirado mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).

DEMOSIO! Jeigu pirštines suplysta, nuslystruo arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, prarandama savo apsauginės savybės bei negali būti naudojamos.

Panaudotas pirštines turi būti uztulizojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA:

1.		Neskalbti
2.		Nebalinti / chlorinti
3.		Nedžiovinti skalbimo mašinoje
4.		Nelyginti lygintuvu
5.		Nevalyti chemiskai

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazivines arba edančias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.

Pirštinių ženkliniai: „LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, pagaminimo metai, piktoqrama „Škaitykite instrukciją”, piktoqramas rodančias valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKUOS

UK **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ, Номер виробу: L2213XXY (Переклад оригінальної інструкції)**

 **ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЯ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.**
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Рукavicи L2213XXY – далі „рукавицi“, виробленi згідно європейським стандартам EN ISO 21420:2020 (Регаментація 2016/425. Рукavicи з засобом індивідуального захисту, що належить до категорії I) захищають долоні від небезпечного пошкодження в результаті поверхневої дії (невеликий поріз, подряпини, садна). Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.fi

ЗАСТОСОВУВАТИ ЛИШЕ В ВИПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ.

Рукavicи не є стійкими до наступних факторів:

- a) просякнаних водою,
- b) дії вогню або гарячої поверхні,
- c) розчинників,
- d) ідкречовини,
- e) старіння матеріалу,
- e) використання не призначено.

Рукavicи виготовлені з розумом 7, 8, 9,10, 11. Рукavicи обов'язково повинні відповідати величчю долоні користувача. Необхідно носити їх під час виконання роботи, при якій курс небезпечного поверхневого пошкодження долоні. В випадку пошкодження рукавиць, слід припинити роботу і замінити їх новими.

УВАГА! Рукavicи не повинні використовуватися, якщо існує небезпечна впливння в групі контакти машини.

Рукavicи захищають лише захистити ним частину тіла.

Використати для виготовлення матеріалів: Рукavicи виготовлені з нейлону/еластану. Рукavicи мають нитроцелю покриття.

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – VÉDŐKESZTYŰ, Cikkszám: L2213XXY (Eredeti útmutató fordítása)**

 **A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDEJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**
Öröze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.
A L2213XXY kesztyű (Kategóriájáról – a továbbiakban „kesztyű”) gyártása az EN ISO 21420:2020 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik személyi védőfelszerelés és megvédi a tenyeret a felülettel sérülések ellen (apró sérülések, horzsolások). Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.fi

CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKKEL SZEMBEN.

A kesztyű nem áll ellen az:

- a) átvágásgátnak,
- b) tűz vagy forró felület hatásának,
- c) oldószereknek,
- d) maró anyagoknak,
- e) őregedésnek,

í rendeltetésnek nem megfelelő használatnak.

A kesztyű gyártása 7, 8, 9,10,11 méretben történik. A kesztyű méretét mindig hozzá kell igazítani a felhasználó tenyerének a nagyságához. A kesztyű minden olyan munkavégzés során viselni kell, mely a tenyeret esetleges felületi sérülésekkel fenyegeti. A kesztyű sérülése esetén felbontás nélkül szakítsa a munkát és azt újra kell cserélni.

FIGYELEM! Tilos a kesztyű használatát, ha fennáll a veszélye, hogy a kesztyű a gép mozgáselemeire kerüljön.

A kesztyű csak a test azon részén visél, melyet eltakar.

A gyártáshoz felhasznált anyagok: A kesztyű nejlon/elasztán készült. A kesztyű nitril bevonattal rendelkezik.

LV **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - AIZSGAGIMDI, Artikel Nr.: L2213XXY (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)**

 **PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.**

Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS: Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.

Cimdi L2213XXY – turpmāk „cimdi”, ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 21420:2020 normām un 2016/425 Regulu. Cimdi ir likt katrā individuālās aizsardzības līdzekļa ar sargā delnas pret bistamību, kurām ir virspusējs efekts (mazi ievainojumi, norīvējumi). Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.fi

TIKAI MINIMĀLAJ BISTAMĪBAI.

Cimdi nav noturīgi pret:

- a) odens caurlaidību,
- b) uguns vai karstu virsmu iedarbību,
- c) slīdinātājiem,
- d) kodīgām vielām,
- e) materiāla novecošanos,
- f) lietošanu neatlīstoši pietiekami.

Cimdi tiek ražoti izmērā 7, 8, 9,10,11 Cimdus izmēram vienmēr jābūt piemērotam lietošanai. Darbu veikšanas laikā tos nepieciešams lietot, tur pakav delnas ievainojumus, bīstamību ar virsmas efektu. Ja cimdus lietojam gadījumā nepieciešams pārtraukt darbu un apmānīt tos pret jumiem.

UZMANĪBU! Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv ievērojamas bistamības māšinas kustīgās daļās.

Cimdi sagrāb tikai šīs ķermena daļas, kurās tie pārslēdz.

Rožošānā izmantotie materiāli: Cimdi ir izgatavoti no Neilona/ Elastāna. Ar nitrilū pārkārti cimdi.

ET **KASUTUSJUHEND – KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr.: L2213XXY (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)**

 **ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄSOLEV KASUTUSJUHEND.**
Säilitage antud kasutusjuhend võimaliku edaspidise kasutamiseks.

TÄHELEPÄNU! Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutust kasutamisel.

Kindad L2213XXY – edaspidi „kindad”, on toodetud vastavalt standarditele EN ISO 21420:2020 ja määrtus 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitsevahend kindid kaitsevahend ning kaitsevad käsi kahjustuste eest, mille tšägaraj on pinnapealne (kerget siselõikeld, hõõrdumissääljed). Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.fi

AINULT MINIMAALSETE RISKIDE JAOKS.

Kindad on mitte pldavad:

- a) eiole veekindad,
- b) tule ja tuliste pindade suhtes,
- c) lahustite suhtes,
- d) pesuainet,
- e) kanga kulmise puhul,
- f) mitte-otstarbek kasutamise puhul.

Kaitsekindad tootetakse 7, 8, 9,10,11 suuruses. Kaitsekindad tule valida vastavalt õigele suurusle. Nield tuleb kindad tõõgald, kus on risk pindmist kate kahjustuste saamiseks. Juhul kui kaitsekindad lihvavad katet, tuleb lihvetaa tõõ tegemist ja vahetada nield uute vastu jälle.

TÄHELEPÄNU! Kaitsekindad kaitsevad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvate osadele.

Kaitsekindad kaitsevad vaid nendega kaetud kehahosa.

Kaitsekinnaste valmistamisel kasutatud riide: Kaitsekindad on toodetud neilona/elastaan. Kaitsekindad on kaetud nitrililõ kihiga.

BG **ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ - ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ, № на артикула: L2213XXY (Превод на оригиналната инструкция)**

 **ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДУЩАТА ИНСТРУКЦИЯ.**
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасна та употреба.

Ръкавиците L2213XXY – наричана по-нататък „ръкавиците” се произведени в съответствие с изискванията на стандарти, EN ISO 21420:2020 и на Регламента 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.fi Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и предлагат рязане от ризиците, които последствия са с повърхностни (леки порязвания, претързване).

САМО ПРИ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ.

Ръкавиците не са устойчиви на:

- a) промиване на вода,
- b) действие на огън и горещи повърхности,
- c) разтворители,
- d) разкъсващи средства,
- e) остриязане на материала,
- e) употреба не по предназначение.

Ръкавиците се произвеждат в размер 7, 8, 9,10,11. Размерът винаги трябва да бъде съобразен с големината на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работна дейност, при която съществува опасност от повърхностно нарязване на ръцете. В случай на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят.

ВНИМАНИЕ! Ръкавиците не трябва да се носят ако съществуват риси от запалителни или в опасност с частта на машини.

Ръкавиците предлагат само частична защита на тялото, която покриват.

Материали използвани при производството: Ръкавиците са изработени от нейлон/еластан. Ръкавиците са нитроцелю покритие.

CS **NÁVOD NA POUŽITÍ - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. zboží: L2213XXY (Překlad originálního návodu)**

 **PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ VÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VYSTRHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a věstežky pokynů pro bezpečné používání.

Rukavice L2213XXY – dále jen „rukavice“, se vyrábějí v souladu s normami EN ISO 21420:2020 a Nařízení 2016/425. Internetové adresy, na něž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.fi Rukavice jsou osobní ochranný prostředek I. kat. a chrání dlaně před ohrožením i povrchními důsledky (drobná zranění, odření).

POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM.

Rukavice nejsou odolné proti:

- a) prskavé vodě,
- b) působení ohně nebo horkých povrchů,
- c) rozpouštědům,
- d) živinám,
- e) stárnutí materiálu,
- f) využití v rozporu s určením

Rukavice se vyrábějí ve velikosti 7, 8, 9,10,11. Velikost rukavic by měla být vždy zvolena přiměřeně ke dlaním uživatele. Měly by se nosit při provádění prací, u nichž existuje nebezpečí poškození dlaně s povrchovými důsledky. V případě poškození rukavic je třeba přerušit práci a vyměnit je za nové.

POZOR! Rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko jejich vtažení pohyblivými částmi strojů.

Rukavice chrání pouze ty části těla, které pokrývají.

Materiály použité k výrobě: Rukavice jsou vyrobeny z nylonu/elastanu. Rukavice jsou potaženy nitrilem.

SK **NÁVOD NA POUŽITIE - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. tovaru: L2213XXY (Preklad pôvodného návodu)**

 **PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.**
Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

VYSTRACH! Přečtěte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a vsetkých pokynů pro bezpečné používání.

Rukavice L2213XXY – ďalej „rukavice“, sú vyrobené v súlade s normami EN ISO 21420:2020 a Naariadenie 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.fi Rukavice sú osobný ochranný prostriedok I. kat. na ochranu dlaní pred ohrozením s povrchovými dôsledky (drobné zranenia, odreniny).

IBA PROTI MINIMÁLNÝM OHROZENIAM.

Rukavice nie sú odolné proti:

- a) prsakovaní vodou,
- b) pôsobeniu ohňa alebo horkých povrchov,
- c) rozpúšťadlám,
- d) živinám,
- e) starnutiu materiálu,
- f) využívaní v rozporu s určením.

Rukavice sa vyrábajú v veľkosti 7, 8, 9,10,11. Veľkosť rukavic by mala byť vždy zvolená primerane ku dlaniam užívateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo poškodenia dlaní s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavíc je treba prerušiť prácu a vymeniť ich za nové.

POZOR! Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vtrhnutia pohyblivými časťami strojov.

Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré pokrývajú.

Materiály použité na výrobu: Rukavice sú vyrobené z nylonu/elastanu. Rukavice sú potiahnuté nitrilom.

HR **UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2213XXY (Prijevod originalnih uputa)**

 **PRJE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLJEDEĆE UPUTE.**
Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.

Rukavice L2213XXY – u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN ISO 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštite opreme i štite šake pred opasnošću čije su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine). Internetska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:

- a) prodiranje vode,
- b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
- c) otapala,
- d) kausitična sredstva,
- e) starenje materijala,
- f) nepravilnu uporabu.

Rukavice se proizvode u veličinama 7, 8, 9,10,11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tijekom rada gdje postoji rizik od površinskih ozljeda šaka korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

POZOR! Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapetljavanja sa pokretnim dijelovima stroja.

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Materijali korišteni za proizvodnju: Rukavice su izrađene od najlona i elastina. Rukavice su presvučene nitrilom.

BS **UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2213XXY (Prijevod originalnih uputstava)**

 **PRJE POČETKA UPOTREBE POTREBNO JE PROČITATI SLJEDEĆE UPUTSTVO.**
Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Potrebno je pročitati sva bezbjedna upozorenja i sve smjernice vezane za bezbjedno korištenje.

Rukavice L2213XXY – u daljnjem tekstu „rukavice“, se proizvode prema normi EN ISO 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I lične zaštite opreme i štite šake pred opasnošću čije su posljedice površinske (sitne povrede, ogrebotine). Internetska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:

- a) prodiranje vode,
- b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
- c) otapala,
- d) kausitična sredstva,
- e) starenje materijala,
- f) nepravilnu upotrebu.

Rukavice se proizvode u veličinama 7, 8, 9,10,11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tokom rada gdje postoji rizik od površinskih povreda šaka korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

PAZNIJA! Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapetljavanja sa pokretnim dijelovima mašina.

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Materijali koji se koriste za proizvodnju:

Rukavice su izrađene od najlona i elastina. Rukavice su presvučene nitrilom.

Rukavica sadrži prirodni kaučuk, koji može izazvati alergijske reakcije. U takom slučaju potrebno je prekinuti uporabu proizvoda i posavjetovati se s liječnikom.

Prije svakoga korištenja potrebno je provjeriti stupanj istrošenosti rukavica. Proizvod je prikladan za uporabu do trenutka opažanja nastanka mehaničkih oštećenja.

POZOR! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pobabanosti, pukotina, ruza, razderastina, rukavice gube svoju upotrebljivost.

Nakon završetka svoga vijeka uporabe, rukavice je potrebno odložiti shodno propisima o zaštiti okoliša.

ČIŠTENJE, ODRŽAVANJE:

1.		Neperte
2.		Nebeliť / nechlôrovat'
3.		Nesušte v bubnovvej sušičke
4.		Nežehlete
5.		Nečistíte chemicky

Na čistenie rukavice nepoužívajte brusné, abrazívne materiály alebo zbraň.

UCHOVÁVANIE A DOPRAVA:

Uchovávajte na suchých, vetraných miestach, chráňte proti slnku a vysokým teplotám. Prepargujte v foliovom obalí.

Označenie rukavice: značka „LAHTI PRO“, značka zhody CE, č. tovaru, veľkosť, mesiac / rok výroby, piktogramy „Čítajte návod“, piktogramy týkajúce sa vykonávania čistenia a údržby, sériové číslo – ukončené písmeným ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

SK **UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2213XXY (Prijevod originalnih uputa)**

Rukavica sadrži prirodni kaučuk koji može izazvati alergijske reakcije. U takvom slučaju potrebno je prekinuti uporabu proizvoda i posavjetovati se s liječnikom.

Prije svakoga korištenja potrebno je provjeriti stupanj istrošenosti rukavica. Proizvod je prikladan za uporabu do trenutka opažanja nastanka mehaničkih oštećenja.

POZOR! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pobabanosti, pukotina, ruza, razderastina, rukavice gube svoju upotrebljivost.

Nakon završetka svoga vijeka uporabe, rukavice je potrebno odložiti shodno propisima o zaštiti okoliša.

ČIŠTENJE, ODRŽAVANJE:

1.		Ne prati
2.		Ne izbjeljivati/hlorirati
3.		Ne sušiti u kosu bubnju
4.		Nemojte glažati
5.		Ne čistite na suhom

Za čišćenje rukavica ne koristiti abrazivne, kausitične ili nagrizajuće materijale.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Skladištiti na suhim i prozračnim mjestima, ne izlagati suncu i visokim temperaturama. Transportovati u pakiranjima od plastične folije.

Oznake rukavica: značka „LAHTI PRO“, znak sukladnosti CE, br. artikla, veličina, veličinamjes/godina proizvodnje, piktogram „Čitaj uputstvo“, piktogrami načina čišćenja i održavanja, serijski broj - završavaju slovom ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA